

ODP
SO2/CAW

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONER'S FAMILY
(Out_of_Camp)

1. Fullname of Information provider: NGUYEN CECILE HONG
2. Naturalization Certificate / Alien:
3. Present Address: SAN JOSE CA 95136
Phone: 408 -
4. Full name of Ex-Political Prisoner: LE VAN THUONG
5. Date and Place of Birth: (Mo 6 /Date 5 /Year 1943)
6. Position: ENGLISH INSTRUCTOR /Rank CAPTAIN /MSC THE ARMED
FORCES LANGUAGE SCHOOL .Before 4/75
7. Last Position: ENGLISH INSTRUCTOR
Unit of Service: THE ARMED FORCES LANGUAGE SCHOOL.
9. Month 6 /Date 23 /Year 1975 arrested.
10. Month 10 /Date 12 /Year 1977 out of camp.
11. Present mailing address of Ex-Political Prisoner in VIETNAM:


12. List full name, Place of Birth, Date of Birth of Ex-Political Prisoner's family Mother and Father:

<u>Full name</u>	<u>Place of Birth</u>	<u>Date of Birth</u>
HA THI DONG	HIEPHOA (HAMTAN)	1908 (mother)
LE TRUNG HUE	id-	1900 (Father)

13. Have you submitted the application for family reunification:
Yes X / No .
If you have:
a. ODP Bangkok IV Number: 026693
b. Date of Notice of Approval from I 171 form 2-12-82

Comment: We would like to leave Vietnam as soon as possible, please help us. and please contact with my sister-in-law, above address. Much obliged.

Signature
of Information Provider


Lê Văn Thuồng

RECEIVED
APR 12 1985
April 12, 1985

FROM: CECILE HONG NGUYEN

San Jose, CA 95136

TO: It May Concern

I am CECILE HONG NGUYEN my sister LIEU THI NGUYEN her husband was a prisoner had been released on 1977 (see attached) name THUONG VAN LE I had been requested the petition for my sister and family and approved by San Francisco Immigration/Naturalization Department issued by Form I-171 dated February 12 1981 and I received a computer sheet IV number 026693 from U.S. Embassy, and I already sent to them a copy of Form I-171, and copy of worksheet for file IV number. Since that time until now my sister and family still waiting for an "EXIT PERMIT" it's never come to my sister. They have to live there with a life of threaten/frighten every minute. Please help them! get out of that country as soon as possible.

I very appreciate every thing you do concerns to my sister family.

Cecile H. Nguyen

NGUYEN HONG CECILE

5 Atch:

1. Association of Vietnamese Political Application
2. Copy of I-171
3. Copy of Proof of Release from Camp
4. Copy of English Language School Certificate
5. Worksheet for file IV #

File IV Number
026693

NGUYEN

95136

RECEIVED
APR 12 1985

NGUYEN my sister LIEU THI NGUYEN her husband was a
leased on 1977 (see attached) name THUONG VAN LE
the petition for my sister and family and
San Francisco Immigration/Naturalization Department issued by
January 12 1981 and I received a computer sheet IV number
026693 from U.S. Embassy, and I already sent to them a copy of Form I-171,
and copy of worksheet for file IV number. Since that time until now
my sister and family still waiting for an "EXIT PERMIT" it's never come to
my sister. They have to live there with a life of threaten/frighten every
minute. Please help them! get out of that country as soon as possible.

I very appreciate every thing you do concerns to my sister family.

Cecile H. Nguyen
NGUYEN HONG CECILE

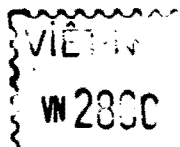
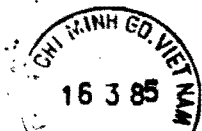
5 Atch:

1. Association of Vietnamese Political Application
2. Copy of I-171
3. Copy of Proof of Release from Camp
4. Copy of English Language School Certificate
5. Worksheet for file IV #

FROM: LIEU

HO CHI MINH CITY

S.R OF VIETNAM



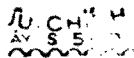
THO 55 231347C1 04/13/85

NOTIFY SENDER OF NEW ADDRESS

THO MINH KHUC

PO BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635



TO: MRS. KHUC MINH THO
5555 COLUMBIA PIKE ST.
ARLINGTON VA 22204

U.S.A

~~SECRET~~ 4/24/85

- PRESENT ADDRESS: 2, San Jose, CA 95136
- HOME PHONE: (408) WORK PHONE: (408) (Cecile)

DATE OF BIRTH: June 5, 1943 PLACE OF BIRTH: Binh Tuy

RANK (Before 1975): CAPTAIN MSC: THE ARMED

UNIT OF SERVICES: THE ARMED FORCES LANGUAGE SCHOOL

TIME RELEASED FROM CAMP: October 12, 1977 (Out of prison)

NGUYEN THI LIEU (Wife)
270/62 VO DI NGUY
PHUONG I, QUAN PHUNHUAN
CITY HO-CHI-MINH

<u>FULL NAME</u>	<u>PLACE OF BIRTH</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>
LE TRUNG HUE (Father)	Hiep-Hoa (Ham Tan) Binh-Tuy	1900
HA THI DONG (Mother)	Hiep-Hoa (Ham-Tan) Binh Tuy	1908

c. ISSUED PLACE: San Francisco Immigration/Naturalization

Cecilia H. Nguyen
Signature of Information Provider

4/3/85

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
630 SANSOME STREET
San Francisco, Calif. 94111

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Cecile Hong Nguyen
San Jose, CA 95136

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, LIEN THI	
CLASSIFICATION 203 (4) (5)	FILE NO. 8712
DATE PETITION FILED 2-12-82	DATE OF APPROVAL OF PETITION 2-12-82

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok, Thailand. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS

David M. [Signature]
DISTRICT DIRECTOR

55 197/197

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoa học của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tình thần học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của Ban chỉ huy Trại quân huấn trực tiếp quản lý đối tượng thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho Le Văn Trường sinh 1/1/1927
 Cấp Bạc lực quân chế độ cũ hình 03.1105.27
 Chức Giáo viên giảng dạy trại Đầu Đầu
 của chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thư 7570 L
 Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi
 cư ngụ 270/62 Phường 1 Thủ Đức - TP HCM

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành
 tốt mọi quy định về luật pháp và chấp hành quân chế của chính quyền cơ
 sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quân chế 12 tháng,
 sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị
 xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được
 chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quân huấn, Ban chỉ huy Trại quân huấn trực tiếp quản lý đối tượng
 và đương sự chiến quyết định thi hành.

Sau y ngày 15/1/1977

Ngày 15 tháng 1 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN Le Văn Trường

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
(đã ký)

GHI CHÚ : Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quân chế việc cư
 định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần
 do chính quyền địa phương từng xã,
 Phường qui định.

Trưởng ban chỉ huy Trại quân huấn

English Language School



Defense Language Institute

Be it known that

CAPT LE VAN THUONG (VIETNAM)

has successfully completed the

ENGLISH LANGUAGE INSTRUCTOR

at this institution and by authority of the
Department of Defense
is awarded this

Diploma

Given at Lackland Air Force Base, Texas this 8 day of AUGUST 1973

[Signature]
Chief, Instruction Division

[Signature]
[Illegible Title]



THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

PCR ID # VPI
RUM DATE: 04/26/8
PAGE NO. 0

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 02603

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: NGUYEN THI LIEU

Name: NGUYEN CECILE NONG

Other names used:

DOB: (maddy) May 7, 1931 COB: USA

Sex: F DOB: (maddy) 12/29/43 COB: VN

Address:

Address in Vietnam:

SAN JOSE, CA 95136

270/62 VO DI NGUY, PHUONG 1, QUAN PHU NHUAN,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

Telephone (Home): 408/

(Business): 408/

Category: REF PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	PALCON	BC	BCY	MC	Documentation	PHOTO	OTHER
	M/F	MM DD YY	PA		MM DD YY				NCT GVN		
NGUYEN THI LIEU	F	12 29 43	PA	VN							
LE VAN THUONG	M	06 05 43	MU	VN							
LE NGUYEN DAI		10 09 70	CM	VN							
LE NGUYEN DANG		01 06 73	CM	VN							

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Model: P51 Priority Dates: 02/12/82 Rel Sponsor to PA: SI I 1-130 AOR AOS BC BCY MC NCT GVN PHOTO OTHER

HL #1 SRV #1 JLLS

JO Enpl/Training (Cat 2):

vt US Enpl/Training (Cat 3-AC):

VN/RVNAP SVC: US-Consol And: Role Comp: 01/01/82 to 01/01/82

AT 1 - PKT: 1/01/82 FLUP: 1/01/82 OTHER:

AT 2/3 - PKT: 1/01/82 FLUP: 1/01/82 OTHER:

Relief by: 01/01/82 Los Santos 1/01/82 NOTIFIED OF EXIT PERMIT 1/01/82 PERMIT 1/01/82 FEEDBACK LIST 1/01/82

Other Actions:

OLAG NAME:

OLAG ASSUR: Sought 1/01/82 Recd 1/01/82 V 1/01/82 MAN 1/01/82 RECONF: Sought 1/01/82 Recd 1/01/82

POSSIBLE DUPS:

CF IV #1

CECILE NGUYEN

SAN JOSE, CA 95136

FIRST CLASS MAIL



MRS. KHUC MINH THO
TRINH NGOC DUNG
5555 Columbia Pike Street
Arlington, VA 22204

THO 55 231016C1 04/10/85
NOTIFY SENDER OF NEW ADDRESS
THO MINH KHUC
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635